



ESSENZA AUTOMATIC



Bedienungsanleitung

Instruction Manual



Lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme des Gerätes!

Please read this Instruction Manual and the safety instructions before operating the appliance!



Sicherheitshinweise

Bedienungsanleitung aufbewahren

Bei Missachtung dieser Anleitung/der Sicherheitshinweise können Gefährdungen durch das Gerät entstehen.

Notfall:
Sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Das Gerät ist für den privaten Hausgebrauch konzipiert und konstruiert. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Folgen eines kommerziellen Einsatzes, die nicht bestimmungsgemässe Verwendung oder Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung.

Dieses Gerät dient der Herstellung von Getränken entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
Dieses Gerät dient dem Einsatz in privaten Haushalten oder in Aufenthaltsräumen von Geschäften, Büros und sonstigen Einrichtungen des Arbeitslebens; in Bauernhöfen, für Gäste im Hotel, Motel und anderen Unterkünften oder für Bed- and-Breakfast-Einrichtungen.
Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.

Bei einer längeren Nichtverwendung des Gerätes (wie zum Beispiel im Urlaub) den Netzstecker ziehen.

Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Gerät nur an Steckdose mit Schutzerde anschliessen (3polig). Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.

Gerät nicht auf heisse Flächen stellen und nicht in der Nähe von Hitzequellen/Flammen benutzen.

Diese Maschine funktioniert ausschließlich mit den Original-Kapseln, die beim Club *Nespresso* erhältlich sind.

Gerät nicht verwenden, wenn es nicht einwandfrei arbeitet oder Schäden aufweist. Wenden Sie sich in diesem Fall an den *Nespresso* Club.

Griff immer schliessen und nie während der Zubereitung öffnen. Nicht in den Kapselschacht/Kapselhalter hineinfassen. Verletzungsgefahr. Gerät nie ohne Abtropfschale und Abtropfrost benutzen. Gerät und Kabel ausser Reichweite von Kindern halten.

Vorsicht! Verbrühungsgefahr! Die Finger nicht unter den Kaffeeauslauf bringen.

Netzkabel nicht beschädigen durch heisse Teile, scharfe Kanten usw. Kabel NIE mit nassen Händen berühren - Stecker nicht am Kabel aus Steckdose ziehen.
Bei Beschädigung Gerät nicht benutzen. Reparaturen und Ersatz des Netzkabels nur durch einen autorisierten Kundendienst, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerät NIE öffnen, nichts in Geräteöffnungen hineinstecken.
Nur in dieser Anleitung beschriebene Eingriffe ausführen, für alles andere ist ein anerkannter Kundendienst zuständig.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Vor Reinigung Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen. Gerät/Kabel nicht nass reinigen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.

Entkalkung: 7c) Während der Entkalkung Griff nicht öffnen. 7d) Wassertank gut spülen und Entkalker-Rückstände vom Gerät abwischen.

Verpackung ist recycelbar.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt! Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



Safety precautions

Keep this instruction manual

This appliance may become a safety hazard if these instructions and safety precautions are ignored.

Emergency:
Immediately remove plug from power socket.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Do not use the appliance for other than intended use.

Remove plug from socket if not in use for long periods – holiday etc.

Check that the voltage quoted on the rating plate is the same as your voltage.
Connect the appliance only to power sockets with protective earth. The use of incorrect connection voids warranty.

Place on a flat, stable heatresistant work surface away from water splashes and any heat sources.

This machine operates with the *Nespresso* capsules only, available exclusively from the *Nespresso* Club.

Do not use the machine if it is not operating normally or if there is evidence of damage. In such cases inform *Nespresso* Club.

Always close lever, never lift during operation.
Do not put fingers into capsule compartment and capsule shaft, danger of injury.
Do not use appliance without drip tray and drip grid.
Keep appliance/cord out of reach of children.

Do not put fingers under coffee outlet, risk of burnt hands.

Do not place power cord near hot surfaces or sharp edges, etc. Never touch cable with wet hands. Do not unplug by pulling the cord. In case of damage, do not use the appliance. In order to avoid danger have repairs and replacement of power cord only by *Nespresso* Club.

Do not dismantle the appliance and do not insert anything into the openings. All service other than normal use, cleaning and care must be performed by the *Nespresso* Club or an authorised service centre.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Before cleaning/care unplug the appliance and let it cool down. Never clean wet or immerse plug, cord or appliance in any fluid.

Descaling: 7c) Do not lift lever during descaling process. 7d) Rinse the water tank and clean the machine to avoid any residual descaling agent.

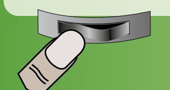
Packaging is made of recyclabe materials.

Protect the environment first!
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a collection point.





Einstellungen für den Energiesparmodus
Power save mode settings



Einschalten
Switch ON

3 Sek.
3 s

Die Espresso Taste während des Aufheizens 3 Sek. gedrückt halten.
Press Espresso button for 3 s while heating up.



Die Espresso Taste blinkt, um auf den Einstellmodus hinzuweisen.
Espresso button blinks to indicate setting mode.



Zur Änderung der Einstellungen die Espresso Taste drücken:
1x blinken: Stromsparmodus nach 30 Min. (Anfangseinstellung)
2x blinken: Stromsparmodus nach 60 Min.
3x blinken: Stromsparmodus AUS

To change the settings, press Espresso button:
1x blinking: Power save mode after 30 min (initial setting)
2x blinking: Power save mode after 60 min
3x blinking: Power save mode OFF



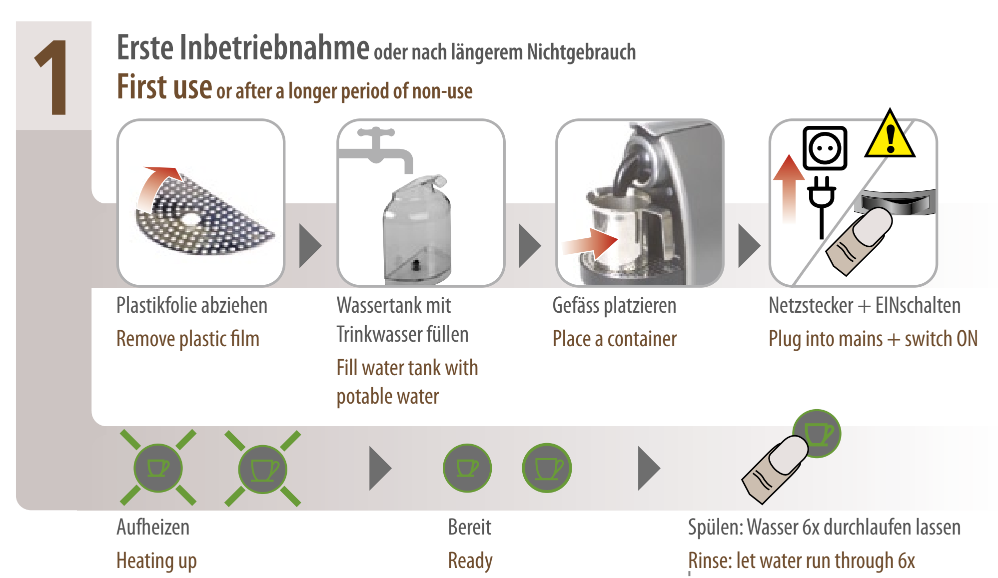
Im Stromsparmodus blinken die Tasten im Abstand von 5 Sek. Zum erneuten Einschalten eine beliebige Taste drücken. Erneut drücken, um den Kaffee auszuwählen.

In power save mode, buttons fade in/out every 5 s. To reactivate, press any button. Press again to preselect coffee.



1 Erste Inbetriebnahme oder nach längerem Nichtgebrauch

First use or after a longer period of non-use



Plastikfolie abziehen
Remove plastic film

Wassertank mit Trinkwasser füllen
Fill water tank with potable water

Gefäss platzieren
Place a container

Netzstecker + EINschalten
Plug into mains + switch ON

Aufheizen
Heating up

Bereit
Ready

Spülen: Wasser 6x durchlaufen lassen
Rinse: let water run through 6x

Kein Wasser / No water – siehe: / see: 8b



2 Täglich: vor dem 1. Kaffee

Daily: before the 1st coffee

Während des Aufheizens können Sie die gewünschte Art Kaffee auswählen (siehe 3). Sobald die Maschine bereit ist, wird der Kaffee automatisch ausgegeben

While heating up you can pre-select your coffee (see 3). Once the machine is ready coffee will begin to flow automatically



Wassertank mit Trinkwasser füllen
Fill water tank with potable water

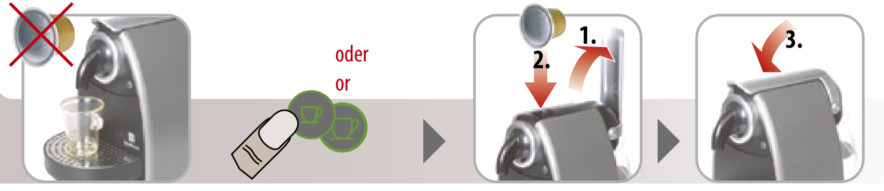
EINschalten
Switch ON

Aufheizen
Heating up

Bereit
Ready

3  

Zubereitung
Preparation



Tasse vorwärmen: 1 Tasse Wasser
Preheat cup: 1 cup of water

Kapsel einlegen
Insert capsule

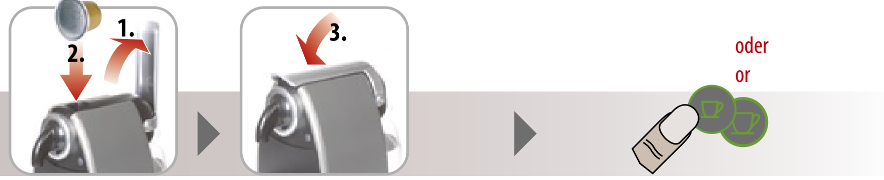




Durchlauf-Geschwindigkeit ist abhängig von Kaffeesorte
Flow speed depends on coffee variety

Kapsel auswerfen (fällt in den Kapselbehälter)
Eject capsule (drops into capsule container)

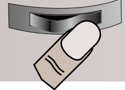
Füllmenge programmieren
Programming the fill up level

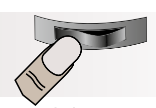


Kapsel einlegen
Insert capsule

Knopf für mindestens 3 Sekunden drücken und halten, nach gewünschter Menge wieder loslassen
Press and hold button for at least 3 seconds, release at desired level

Zurückstellen der programmierten Füllmenge auf Werkseinstellung
Resetting the programmed large and small coffee flows to factory settings



AUSschalten
Switch OFF

Grosse Tasse drücken und halten
Press and hold big cup button

EINschalten
Switch ON

4 Täglich: Nach dem letzten Kaffee
Daily: After the last coffee



Ausschalten

Switch off



Kapselbehälter + Abtropfschale leeren

Empty capsule container + drip tray



Wassertank spülen und leeren

Rinse and empty water tank



5 Reinigen: Bei Bedarf
Clean: When necessary



~~scheuernd~~ ~~abrasive~~

~~lösungmittelhaltig~~ ~~solvent container~~

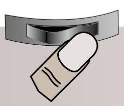
~~Geschirrspüler~~ ~~dishwasher~~



Reinigung mit einem feuchten Tuch oder mildem Reinigungsmittel

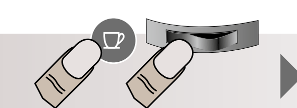
Damp cloth, mild cleaning agent

6 System entleeren: Vor längerem Nichtgebrauch, für Frostschutz, Reparatur
Empty system: Before long period of non-use, for frost protection and after repair



Ausschalten und Wassertank entnehmen

Switch off and remove water tank



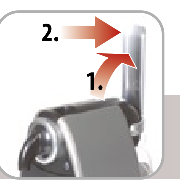
Taste kleine Tasse drücken & einschalten

Press small cup button & switch on simultaneously



Tasten blinken in regelmässigen Intervallen

Buttons blink alternatively





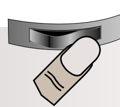
1. Öffnen
2. Drücken und 3 Sekunden lang halten

1. Open
2. push and hold for 3 secs.



Schliessen

Close



Gerät ausschalten (Maschine ist für 10 min blockiert und für den Transport bereit)

Switch off (machine blocks for 10 min and is ready to be transported)

7 Entkalkung • Descaling



Sicherheitshinweise auf Entkalker-Verpackung beachten.
Entkalker ist aggressiv für die Geräteoberfläche. Essig schadet dem Gerät.

Carefully read safety instructions on decalcifier package.
Decalcifier is aggressive to surface of casing.
Vinegar: Danger of damage

Wasserhärte / Water hardness		Entkalken nach / Descale after
fH	dH	
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

Vorbereiten • Preparation

a

Kapsel auswerfen
Remove capsule



Kapselbehälter und Tropfschale leeren
Empty capsule container + drip tray

Gerät spülen, siehe 1
Rinse machine, see 1

Wenn undicht siehe:
If leakage see:
8d

b



Nespresso Entkalkerflüssigkeit und 0.5 l Wasser einfüllen
Fill with *Nespresso* descaler and 0.5 l water





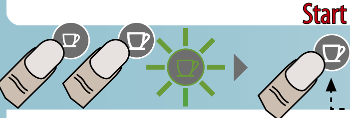
Gefäss platzieren
Place a recipient



Essig schadet dem Gerät.
Avoid using vinegar as it can damage your machine.

Entkalken • Descaling

c





Miteinander 3 Sekunden lang drücken
Press both buttons simultaneously for 3 seconds

Entkalker 2 x durchlaufen lassen
Let descaling solution run through twice

Entkalker 1x zurück in den Tank füllen
Refill water tank once more with descaling solution and repeat step

Spülen • Rinse

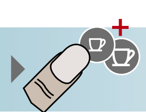
d



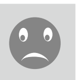
Wassertank leeren, spülen und mit Trinkwasser füllen
Empty, rinse and fill water tank with potable water



Gerät spülen, siehe 1
Rinse machine, see 1



Funktion verlassen: beide Tasten 3 Sekunden lang drücken
Exit: press both buttons simultaneously for 3 secs



8 Störungen • Troubleshooting



a




Keine Anzeige
No light indicator

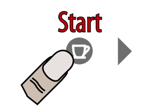


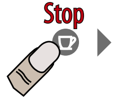
Prüfen: Netzstecker, Netzspannung, Netzsicherung. Bei Problemen *Nespresso* Club anfragen
Check mains: plug, voltage, fuse. In case of problems call *Nespresso* Club

b

Kein Kaffee, kein Wasser
No coffee, no water

- Wassertank leer –> Wassertank mit Trinkwasser füllen
  Water tank empty –> fill water tank with potable water
- Entlüften
  Fill up the water pump





1. Öffnen + 2. 3 Sekunden gedrückt halten
1. Open + 2. Hold 3 seconds



Schliessen
Close

- Entkalken, wenn nötig –> Punkt 7
  Descale, if necessary –> point 7

c

Kaffee nicht heiss genug
Coffee not hot enough



Tasse vorwärmen, Entkalken wenn nötig
Preheat cup, descale if necessary

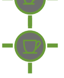
d

Kapselkäfig undicht (Wasser in Kapselbehälter)
Capsule area leaking (water in capsule container)



Kapsel korrekt einsetzen.
Wenn undicht: *Nespresso* Club anfragen
Position capsule correctly.
If leaking: call *Nespresso* Club

e



Blinkt in unregelmässigen Intervallen
Irregular interval blinking

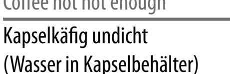


Gerät zur Reparatur einsenden oder *Nespresso* Club anfragen
Send machine to repair or call *Nespresso* Club

f

Es läuft kein Kaffee sondern nur Wasser heraus (trotz eingesetzter Kapsel)
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule)

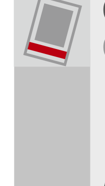
Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den *Nespresso* Club
In case of problems, call the *Nespresso* Club



Spezifikationen • Specifications

- ∿ ..... 220 - 240 V, 50 Hz, max. 1260 W
- P ..... max. 19 bar
- kg ..... ~ 3 kg
- ..... 1 l
- ..... 5 °C ... 45 °C
- ..... 16.6 cm 25.2 cm 29.1 cm

Optionales Zubehör
Optional Accessory



Nespresso Entkalkungs-Set
Nespresso descaling kit



GARANTIE – Turmix gewährt für die Turmix-*Nespresso*-Maschinen zwei Jahre Garantie auf Teile und Arbeit. Um Garantieansprüche geltend zu machen, ist mit der Händlerrechnung das Kaufdatum nachzuweisen. Bei nicht erfolgter oder schlechter Entkalkung (falsche Frequenz und Produktverwendung) werden keine Garantieleistungen erbracht.

WARRANTY – Turmix *Nespresso* machines are guaranteed for two years (parts and labour). To claim under this guarantee you will require your store receipt showing the date of purchase. Guarantee claims cannot be accepted if the machine has not been descaled, or has been incorrectly descaled (infrequently, use of inappropriate products).



DKB Household Switzerland AG, Eggbühlstrasse 28, Postfach, CH- 8052 Zürich, www.turmix.com

SERVICE-CENTER: Grindelstrasse 3-5, CH-8303 Bassersdorf, Switzerland
Tel: +41 43 266 16 00, Fax:+41 43 266 16 10, servicecenter@dkbrands.com

09.03